

FINANZAS PARROQUIALES:

Necesitamos: Needed: \$7,000

El Domingo Pasado: Last Sunday \$5,557



TODAY:

We receive today as Catechumens, those adults from our parish who are preparing to receive the Sacraments at Easter. Please keep them in your prayers.

HOY:

Estamos recibiendo como catecúmenos, aquellos adultos de nuestra parroquia que están preparándose para recibir los sacramentos en la Pascua. Favor de ponerles en sus oraciones.

HOLYDAY:

This Friday, Dec. 8 is Feast of the Immaculate Conception, a Holyday of Obligation.

Mass will be offered at 9:30 a.m. (bi-lingue).

DIA DE OBLIGACION:

Este viernes, Dic. 8, la Fiesta de la Inmaculada Concepción, es un día de precepto. **Habrà misa a las 9:30 a.m. (bi-lingue).**

NUESTRA SENORA DE GUADALUPE:

El próximo martes, el 12 de Dic., es la fiesta de la Virgen de Guadalupe, Patrona de México y emperatriz de las Américas. Todos están invitados a celebrar una misa especial el **Martes, Dic. 12 alas 7:00 p.m. en el templo.**

SERVICIOS DE ASESORIA MIGRATORIA:

Hay asistencia disponible para los inmigrantes que tienen asuntos con la ley y para los que tienen aplicaciones hechas o necesitan información para aplicar. **La ayuda estará disponible empezando el 2 de Dic. y cada sábado después.** El lugar es la **oficina de San José Patrón y las horas son de 7:00 p.m. a 9:00 p.m.** Para usar el servicio, hay que hacer una cita anteriormente. **Para hacer la cita, llame a 718-386-0175**

CORONA DEL ADVIENTO:

La corona del Adviento que usamos simboliza los temas del Adviento.

Hojas del Pino: Esta planta es siempre verde. Simboliza que el amor de Dios para nosotros nunca cambia.

4 Velas: La velas representa a Jesús, luz del mundo y también **los siglos** que el genero humano espero la venida del Señor y también las 4 semanas del Adviento.

ADVENT WREATH:

The Advent Wreath that we use at this time has the following symbolism and meaning.

Evergreen / Pine: To remind us that God's love never changes toward us.

4 Candles: Jesus is our light and also to represent the many centuries people waited for Jesus' first coming and the 4 weeks that Advent lasts.

Circle Shape: A circle has no beginning or end. This symbolizes that God's love for us is forever.

ADVENT 2017:

This weekend we will begin the season of Advent, the beginning of a New Church year. We meditate on and think about the second coming of Christ at the end of time. We reflect also on Jesus' first coming as a human being into our world. During Advent we live between the two comings of the Lord. We recall His first coming at Christmas and look forward to His second coming. The Readings for the beginning and first half of Advent will speak about Jesus' second coming. They will not talk about Bethlehem, shepherds, etc. The season challenges us to prepare to meet Jesus when He comes in glory and to understand that the Jesus who was born at Bethlehem lives among us here and now. The way to prepare to meet Jesus when He comes again is to receive Him into our lives each day. We don't know when Jesus will come again, but we can control the way we live. Let us use this season of Advent to deepen our friendship with Jesus so that no matter when He comes, we will be ready and He will welcome us into His eternal Kingdom.

ADVIENTO 2017

Este fin de semana, vamos a empezar un año nuevo en la liturgia de la iglesia con la llegada del tiempo del Adviento. Durante este tiempo meditamos en la segunda venida de Cristo en el fin de los tiempos y recordamos su primera venida en nuestra carne. El adviento nos invita a considerar nuestro futuro y nuestra reunión definitiva con el Señor Jesús. Jesús no vendrá otra vez como un niño en Belén, sino como rey glorioso. No sabemos cuando, pero las lecturas del adviento nos invita a prepararnos por medio de vivir según el evangelio cada día. Si estamos tratando de vivir fielmente a Jesús cada día, vamos a tener una reunión positiva con el cuando venga. También al recordar la primera venida, sabemos que el Señor que nació en Belén, vive en medio de nosotros en el día de hoy. Durante este tiempo, debemos usar esta oportunidad para abrirnos al Señor, reformar nuestras vidas y prepararnos para vivir en su reino eterno.

PARISH CALENDAR

Sabado / Saturday **12 / 02 / 17**

7:30 p.m. :

Acción de gracias por todos los almas en Purgatorio
+Wilson Solórzano 9 meses de fallecido
Club Nino Jesús de a Fe en acción de gracias

Domingo / Sunday **12 / 03 / 17**

9:30 a.m.:

11:00 a.m.

+Eddie Ventura un año fallecido
En acción de gracias José Gregorio Hernández
Acción de gracias al Divino niño, de parte de Aura Madera
Acción de gracias almas del purgatorio
+Rosalinda Santana Núñez de parte de la familia Núñez
+Ramona Mercedes Jaquez 3 meses fallecida

12:30 p.m. : +Zita Echeagaray 3 años de fallecida

Mass Intentions for the Weekdays

Monday / Lunes **12 / 04 / 17**

9:20 a.m.:

Tuesday / Martes. **12 / 05 / 17**

9:20 a.m.:

Wednesday / Miercoles: **12 / 06 / 17**

9:20 a.m.:

Thursday / Jueves: **12 / 07 / 17**

9:20 a.m.:

Friday / Viernes: **12 / 08 / 17**

9:20 a.m.:

Saturday / Sabado: **12 / 09 / 17**

9:20 a.m.: 7:30 p.m.

Club Nino Jesús de la Fe en acción de gracias

SOCIAL SERVICE:

Se renta una habitación a persona sola y que trabaje llamar a la Sra. Rosario al 718-919-3440 después de la 6 de la taraje.

La señora; Irizarry solicita una Home Attendant para trabajar con paciente de cama, 12 horas diaria. Para mas información, llamar al numero 718-581-4258

FINANCIALS:

We start by thanking those who have been so generous to us both in the collection and in the Generations of Faith Campaign. Without you and your great spirit, we could not exit. Thank you and please keep it up! To others who don't understand financial realities, I invite you to get with it. The parish serves all, so all should contribute to it's care. Interestingly enough, in many parishes, those who contribute the least ,demand the most service and use of parish facilities. It is unjust to do nothing and let others carry the load. As I have pointed out before, the weekly collection pays the weekly bills and keeps the parish operating. The funds we are spending on the Church renovation are just for that purpose. If the collection does not reach where it should be, and I can't meet the weekly bills from the collection, funds will have to be taken from the renovation money to keep the place going. This will slow up the renovation and delay the process of restoring the Church. I ask everyone to do the best they can each week. We don't make unrealistic demands, just ask people to do what they can. This situation needs to be addressed and quickly. I understand why the collection goes down in the summer (vacations, etc.), but summer is over and it is time to do what we have to do. Thanks to all who are already doing and to the rest: Time to get with the program and do your part.

LAS FINANZAS:

Primero quiero expresar mi agradecimiento a todos ustedes que han sido muy generosos con la Parroquia cada semana en la colecta y en el programa de Generaciones de la Fe. Sin su cooperacion y su gran Espiritu, no podriamos continuar. Muchas gracias y por favor, continúen. A los demas que aparentemente no entienden las realidades economicas, les invito a poner de su parte. La Parroquia sirve a todos, entonces todos deben de contribuir. Es interesante ver que en muchas parroquias, los que no hacen nada, piden la mayoría de los servicios y la mayoría del tiempo usando las facilidades de la Parroquia. Es injusto no hacer nada mientras otros estan trabajando. Como hemos dicho mil veces, la colecta semanal mantiene a la parroquia abierta. Los fondos para la renovaci3n del templo son exclusivamente para este proyecto. Si la colecta no llega a donde debe estar, tender que cojer fondos de la renovacion. Cuando hago esto, la renovacion se va poner mas atrasada. Pido que cada persona hace lo que puede. No pedimos lo imposible, sino que haga lo que se puede. Tenemos que empezar corrigiendo la situacion ahora. Entendio que durante el verano la colecta baja (vacaciones, etc.) pero ya se acabo el verano. Una ves mas, gracias a los que estan trabajando duro. Para los demas: Ahora es el momento para actuar y aceptar su parte de la responsabilidad.

CLASES DE INGLES:

I.S. 291 (231 Palmetto St. Room. 131) 718-574-0361

RIDGEWOOD BUSHWICK CENTER:

(Aprenda Ingles Gratis)
1474 Gates Ave. Bklyn, NY 11237

Entre: Irving Ave & Knickerbocker Ave
Llame 718-381-9653 Para mas informaci3n.

ULTREYA:

Cada miércoles a las 7:00 p.m. en la casa parroquial.

RCIA: Each Tuesday at 7:00 p.m. en la casa parroquial.

RICA: Cada martes a las 7:00 p.m en la casa parroquial.

VALENTINE'S CELEBRATION:

We are planning an Adults only celebration for Valentine's Day. **The date is February 17 2018.** The **place is the Church Basement.** **Price is \$20 per person** and no tickets will be sold at the door on the day of the event.

Please let us know if you are interested in attending.

DIA DE LOS ENAMORADOS / SAN VALENTÍN:

Estamos Planeando una celebración para adultos solamente para el día de los Enamorados / San Valentín. **La fecha es 17 de Febrero 2018 y el lugar es el sótano de la iglesia.** Las **entradas son \$20 por persona** y no habrá entradas disponible en la puerta el día de la celebración. **Favor de indicar su interés ahora.**

EL PUENTE BUSHWICK CENTER

311 Central Ave. Brooklyn, N.Y. 11221
(718) 452-0404

FREE : Year Round Programming
(Mondays - Fridays 2 pm - 7pm.)

Academic Support:

Tutoring, Regents Review, State Exams Prep, 1-on-1 Advising for Youth & families, High Schools Application Support & more.

College Prep:

College Application, 1-on-1 Assistance, Financial Aid, Scholarships Advising & Internships.

Pre-Professional Arts:

Dance, Spoken Word, Break Dancing, Visual Arts, Drama, Photography.

Health & Wellness :

Men's & Women's Group,
1 on 1 Mentoring Trainings & Workshops

Community Service & Leadership:

Family Support Services:

Immigration Counseling, Health insurance, Food Stamps.

GRUPOS DE LA PARROQUIA - PARISH GROUPS

RCIA: Every **Tuesday at 7:00 p.m. in the Rectory .**

RICA: Cada martes a las 7:00 p.m. en la casa parroquial.

GRUPO DE CURSILLO ULTREYA: Se **reúne cada miércoles,** a las **7:00 p.m.** en el auditorio de la iglesia. Todos son bienvenidos".

GRUPO de ORACION CARISMATICO de STA BARBARA : Se **reúne todos los lunes,** a las **7:00 p.m.** en el auditorio de la iglesia. "Todos son bienvenidos".

ENGLISH CHOIR PRACTICE: Every Thursday at 7:00 p.m. in the Rectory.

GRUPO DRAMA : Se **reúne cada viernes,** a las **7:00 p.m.** en el auditorio de la iglesia. "Todos son bienvenidos".

ROSARIO POR LA VIDA:

Rosario por la vida en la Iglesia **todos los Martes después de la Misa de la 9:30 a.m.** Por favor acompaños.

VENTA de BIBLIAS en ESPAÑOL y INGLES : (\$10)

Ahora tenemos en venta Biblias español y Inglés. Pasar por la rectoría de la Iglesia.

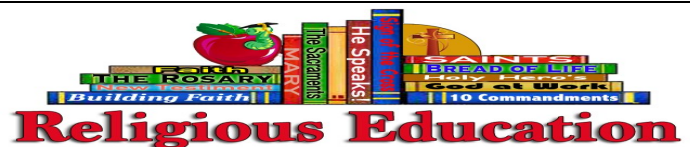
BIBLES in SPANISH and ENGLISH: (\$10)

Available in the Rectory of the Church.

MASS OFFERING CARDS: Mass Offering Card is \$7.00

TARJETAS DE OFERTA DE MISA:

El precio de cada tarjeta de ofrecimiento de la misa es \$7.00.



MASS ATTENDANCE

ASISTENCIA DE LA MISA PARA LAS CLASES DE CATECISMO

NAME OF STUDENT: _____

NOMBRE DEL ESTUDIANTE: _____

DATE / FECHA December 2 or December 3
Sábado Domingo
Circle one please

CREDO

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre.

Por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajo del cielo, (en las palabras que siguen, hasta se hizo hombre, todos se inclinan) Y por obra del Espíritu Santo Se encarno de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato, padeció y fue sepultado, y resucito al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y esta sentado a la derecha del padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que hablo por los profetas.

Creo en la iglesia, que es una, Santa, Católica y Apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. **Amen**

Celebrante: Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Pueblo: **El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y Gloria de su Nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.**

Celebrante: El Señor este con vosotros.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Levantemos el corazón

Pueblo: **Lo tenemos levantado hacia el Señor.**

Celebrante: Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Pueblo: **Es justo y necesario**

Celebrante: Este es el cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los llamados a esta cena.

Celebrante y Pueblo: Señor no so digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

CREED

I believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all **things visible and invisible**..

I believe in one Lord, Jesus Christ, the Only **Begotten** Son of God, **born of Father before all ages**. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, **consubstantial with the Father**; through Him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven; **and** by the Holy Spirit **was incarnate** of the Virgin Mary, and became man.

For our sake He was crucified under Pontius Pilate; He **suffered death** and was buried, **and rose again on the third day in accordance** with the Scriptures. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, **who** proceeds from the Father and the Son, **who** with the Father and the Son **is adored** and glorified, **who** has spoken through the Prophets.

I believe in one Holy Catholic and Apostolic Church. **I confess** one Baptism for the forgiveness of sins and **I look forward** to the resurrection of the dead and the life of the world to come. **Amen**

Celebrant: Pray, my brothers and sisters, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father.

People: **May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of God's name, for our good, and the good of all God's Church.**

Celebrant: The Lord be with you.

People: **And with your spirit.**

Celebrant: Lift you your hearts.

People : **We have lifted them up to the Lord.**

Celebrant: Let us give thanks to the Lord our God.

People: **It is right and just.**

Celebrant: Behold the Lamb of God **behold him** who takes away the sins for the world. **Blessed** are those called to the supper **of the Lamb**.

People: Lord, I am not worthy **that you should enter under my roof**, But only say the word and my soul shall be **healed**.

This is the Lamb of God who take away the sins of the world.